



༄། །རྗེ་ལ་བྱིན་སྐབས་འཇུག་བྱེད་སྲ་མའི་རྣལ་འབྱོར་འདི་ན་ཀོ།

The Guru Yoga Which Brings the Blessings of the Lineage
The Fourth Section of the Drikung Kagyu Ngöndro



॥ सुवर्षेवभरकृष्णधर्मो ॥

Saraha



॥ चक्रसंघट्टेवर्षेवभरकृष्णधर्मो ॥

Chakrasamvara



॥ शवरीवर्षेवभरकृष्णधर्मो ॥

Shavari

Guru Yoga bestows blessings. The teacher is the example, the model. If we see the teacher as ordinary, our minds will remain in the ordinary state, but if we see him or her as Vajradhara, we will lift the state of our minds. Viewing one's teacher as Vajradhara is a way of uniting one's mind with the Vajradhara state. Through thinking of the teacher as Vajradhara, we receive the blessings empowering us to achieve that state ourselves. When we view the teacher as compassionate and wise, the power of our devotion eliminates the hesitations in our minds; this we call the Guru's blessing. The teacher must indeed have good qualities and realizations; but the important energy in Guru Yoga is that of the practitioner—the student's admiration and gratitude.

When we really study and practice, some little bit of experience dawns in the mind, and with it an inexpressible confidence and joy. When this occurs, we feel a true nonartificial devotion. This is devotion not merely from faith in the teacher but from our own experience, and it is the experience of true Guru Yoga. Within this deep devotion we receive the four empowerments, which carry the special blessings enabling us to develop the four Buddha Bodies.

The esteemed Gampopa said,
"We are of the blessing Lineage.
If the Lama's blessing is not received,
There is no way to realize the Mahamudra.
But for those who have the Lama's blessings,
That realization is not difficult."

58

Therefore in order to practice Guru Yoga, the mind must be strong and confident. If when we are practicing, there is a limitation to our devotion; it will not work. To practice successful Guru Yoga, we must meditate—from the very depth of our heart—on the kindness of the root and lineage Lamas and of the excellent qualities of their bodies, speech, and minds. So powerful is this devotion that the hairs of our body will stand on end, tears will well in our eyes and our voice will break. We have only the Lama in our mind. Our mind is attracted to the Lama. We then wish to pray day and night to the Lama. Until such blazing experiences of successful Guru Yoga arise, we must make effort.

The Golden Lineage Prayer *by Drikung Ratna, Rinchen Phuntsog.*

Namo Guru

1) Vajradhara, the supreme sixth family,
2) Tilopa, the source of the Buddha families of the three times,
3) The excellent scholar, Naropa, who actualized the three kayas,
I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.

4) Marpa, the perfection of the ocean of linguistics,
5) Milarepa, the perfection of realizations,
6) Gampopa, the life-tree of the Buddha's teachings in Tibet, the land of snow,
I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.

7) Dorje Gyalpo, Vajrayogini's chosen one,
8) Lord Jigten Sumgon, the second Nagarjuna,
9) Tsultrim Dorje, the great abbot, the light of the teachings,
I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.

10) Sang-gye On, who actualized the innate truth of nonduality,
11) Chen-nga Dragpa Jungne, the most excellent lineage holder,
12) Dorje Dragpa, the emanation of Tilopa,
I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.

13) Thog-khawa, the manifestation of the supreme Compassionate One,
14) Drakpa Sonam, the one who is free from the delusion of duality,
15) Dorje Rinchen, the chosen one of Saraha,
I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.

16) Dorje Gyalpo, the emanation of Padmasambhava,
17) Chökyi Gyalpo, proponent of the Buddha's teachings,
18) Döndrup Gyalpo, the crown jewel of all yogins,
I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.

61

19) Dhagpo Wang, the victorious one triumphant in every direction,
20) Chögyal Ratna, Lord of human beings,
21) Ratna Dwaza, Vajrapani's emanation,
I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.

22) Rinchen Chökyi Gyalpo, the emanation of Manjushri-ghoka,
23) Kunga Rinchen, the peerless second Buddha,
24) Jetsun Ratna, the holder of the two lineages,
I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.

25) Pelgyi Gyatso, the treasure of the pith instructions,
26) Dharma Radza, whose kindness is unrepayable,
27) Drakpa Gyaltshen, holder of the victorious families,
I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.

28) Konchog Ratna, who illuminates the nature of the three vows, which is essence teachings of the peerless Dagpo Kagyu, I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.

29) Dharmakirti, the unborn Dharmakaya, the self-liberated mode-of-abiding, manifests the unwavering Sambhogakaya, from which emanates the Nirmanakaya, according to the needs of his disciples. I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.

30) Trinley Namgyal, outwardly holding the banner of the Vinaya teachings; inwardly, through Bodhicitta, benefiting sentient beings as one's only child; secretly, accomplished the mastery of the arising and completion stages, I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.

31) Trinley Sangpo, the embodiment of all objects of refuge, who is master of all the Sutric and Tantric forms of teachings and imparts them to others, I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.

32) Dondrub Chögyal, who possesses the three kindnesses and liberates all beings through the profound and secret teachings with empowerments and explanations. I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.

33) Konchog Tenzin Drodul, the emanation of Chenrezik (the embodiment of all Buddhas), who establishes all sentient beings in enlightenment through the four activities, I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.

34) Chökyi Gyaltshen, who directly perceives the realization of the self-awareness wisdom, and from whom, with elegant continuity, streams the profound and secret teaching of Mahamudra, without decline. I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.

35) Chökyi Nyima, who guides all sentient beings to the realization of the unborn stage, by the power of the teachings which descend from the ultimate, profound Dharma space. I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.

36) Padmay Gyaltshen, in the unborn self-awareness space of the Dharmakaya, the sun of Sambhogakaya unceasingly manifests, radiating the nonduality light of the Nirmanakaya. I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.

37) Dharma Dwaza, who fulfills the wishes of all beings, by granting the jewel of profound and secret teachings, from the vast ocean of the practicing lineage, I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.

38) Konchog Tenzin Chöwang Lodrö, whose nature is Vajradhara, manifests unceasingly from the great pervading luminosity of the unborn state. I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.

39) The peerless Dharmamani, the manifestation of Manjushri, who liberates all sentient beings through the teachings of the conventional and ultimate truths, I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.

40) Thugje Nyima, the embodiment of all objects of refuge and the manifestation of the Compassionate Deity, establishes all sentient beings in Buddhahood. I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.

- 41) The great Mahasiddha, Vidhyadhara, Nüden Dorje, emanation of Shri Singha, the leader of yogins, who manifested in the Snow Land for the glory of Dharma and sentient beings, I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.
- 42) The great warrior Jetsun Chökyab, although his excellent qualities of abandonment and attainment equals the Buddhas of the three times, he skillfully tames the minds of all sentient beings by hiding these qualities. I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.
- 43) The all-pervading, omniscient Tenzin Chökyi Lodrö, the nature of the Vajra Holder, whose wisdom eye sees the limitless diversity all phenomena and their nature, I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.
- 44) Shiway Lodrö—although he has transcended all conception of coming and going, birth and death—he manifests voluntarily to guide all sentient beings to enlightenment. I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.

45) Peerless Tenzin Chokyi Jungne, the emanation of Manjushri, who illumines the explanations and practice of Dharma like the rays of the sun. I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.

46) Root Lama, who has actualized the self-awareness wisdom; mandala of the Yidams who grant the extraordinary attainments; Dakinis and Dharma Guardians, who dispel all hindrances and obstacles; I pray that the magnificent blessings may permeate my mind.

Thus I supplicate respectfully to the wish-fulfilling Kagyu lineage. By this and other virtues, may I and all sentient beings achieve the ordinary and extraordinary attainments in this very lifetime.

In all lifetimes, may I not be separated from the authentic Lamas, and enjoy the glorious holy Dharma. By perfecting the excellent qualities of the levels and the paths, may I and all beings attain quickly the rank of Vajradhara.

We say these prayers to the Root and Lineage Lamas with strong devotion and one pointed awareness.

༄༅། །སླ་མའི་རྣལ་འབྱོར་ནི། །ཕྱག་སྐྱེ་ཆེན་པོའི་གནས་ལུགས་ཚྷོགས་པའི་ཐབས་གཅིག་པོ་སླ་མ་ལ་སངས་སྐྱེས་དངོས་ཀྱི་འདུ་

Guru Yoga meditation practice. The supreme method to realize Mahamudra practice and attain Buddhahood is

ཤེས་བཞག་སྟེ་སྟོང་ཁོང་རུས་པའི་གཏོང་ནས་གསོལ་འདེབས་ལ་བརྩོན་པར་བྱ།

to pray and supplicate to one's root Lama as Vajradhara and uniting with the Lama.

When performing guru yoga, visualize yourself as the Yidam.

། །རང་ཉིད་མདུན་གྱི་རྒྱལ་བུལ་རྣམ་མཁའ་རུ། །སངས་པུ་ཕྱོག་ཉི་ཟེའི་གདན་སྟོང་དུ།

RANG-NYI DUN-GYI DUL-DREL NAM-KHA RU/ SENG-TRI PE-MA NYI-DAY DEN-TENG DU/

Visualization: In the space in front of me is a lion throne on which are a lotus, sun and moon disks. On this, my

།ངོ་བོ་དྲིན་ཅན་ཅུ་བའི་སྤྲ་མ་ནི། །རྣམ་པ་བཅོམ་ལྡན་དོ་ཇི་འཆང་གི་སྐྱེ།

NGO-WO DRIN-CHEN TSA-WAY LA-MA NI/ NAM-PA CHOM-DEN DOR-JE CHANG-GI KU/

Root Lama, the nature of compassion, sits with dignity, in the form of Vajradhara. He is blue in color, adorned with

།སྤྱོད་སངས་སྒྲིག་བཅས་མཚན་དང་དཔེ་བྱད་བརྒྱན། །དོ་ཇི་དྲིལ་བུ་ཐུགས་ཀར་བསྐྱོལ་སྟབས་འདི་ན།

NGO-SANG GEG-CHE TSHEN-DANG PE-CHE GYEN/ DOR-JE DRIL-BU THUG-KAR NOL-TAB ZIN/

the major and minor marks, holding the vajra and bell crossed at the heart. He sits gracefully in the lotus posture.

།དོ་ཇི་སྐྱེལ་ཀྱང་གིས་བཞུགས་གཟི་འོད་འབར། །རིན་ཆེན་སྣ་ཚོགས་རུས་རྒྱན་དར་དཔུངས་འཕྱང།

DOR-JE KYIL-TRUNG GI-SHUG ZI-WÖ BAR/ RIN-CHEN NA-TSOG RÜ-GYEN DAR-CHANG CHANG/

He radiates with dignity the light of the excellent qualities. He wears the various jewel and bone ornaments and

༄། །སྐྱུ་ལ་ཁིང་ཁམས་ཀྱི་ཚོགས་ཀྱི་ལྟ་སྟེ། །སྣང་ལ་རང་བཞིན་མ་གྱུ་བ་འོད་སྣང་བཞུགས།

KU-LA SHING-KHAM KUN-ZOG CHU-DA TAR/ NANG-LA RANG-SHIN MA-DRUB WÖ-NANG SHUG/
silken robes. He manifests all the Buddhafields in his body, like the reflection of the moon in water; visible, yet

།དེ་ལ་བརྒྱད་པའི་སྤྲུལ་མ་ཡི་དམ་དང་། །མཁའ་འགྲོ་ཚོས་སྐྱོང་གིས་བསྐྱོར་གནས་གསུམ་དུ།

DE-LA GYU-PAY LA-MA YI-DAM DANG/ KHA-DRO CHÖ-KYONG GI-KOR NE-SUM DU/
without inherent existence. He is surrounded by all the holy lineage Lamas, Yidam Deities, Dakinis and Dharma

།ཡི་གེ་གསུམ་ལྟན་དེ་ལས་འོད་འཕྲོས་པས། །ཕྱོགས་བརྒྱ་སྤྲུལ་མ་ཡི་དམ་ཚོས་སྐྱོང་བཅས།

YI-GE SUM-DEN DE-LAY WÖ-TRÖ PE/ CHOG-CHU LA-MA YI-DAM CHÖ-SUNG CHE/
Guardians. From the three syllables in the three special places, light manifests inviting the Lamas, Yidam Deities, Dakinis, and Dharma Guardians from the ten directions; absorbing them into the Root Lama and surrounding

མྱེན་དངས་ཚུ་བའི་སྲ་མའི་སྐྱེ་ལ་བསྐྱེམས། །སངས་རྒྱས་ཀྱི་འདུས་རང་བཞིན་སྲ་མ་གྱུར།

CHEN-DRANG TSA-WAY LA-MAY KU-LA TIM/ SANG-GYE KUN-DÜ RANG-SHIN LA-MA GYUR/
retinues. The Root Lama becomes the embodiment of all the Buddhas. *Recite the long lineage prayer.*

ཨོྃ་གུ་རུ་བུ་ཏུ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་བཏྲ་ཨཀྟི་ པཱྃྱི་ པཱྃྱི་ ཏཱྃྱི་ ཨཱ་ལོ་ཀི་ སྐྱེ་ རིམི་དེ་ འཤྲ་སྲ་དིཙྪ་སྐྱུ་

Offerings: OM GURU BUDDHA SAPARIWARA BAZRA ARGAM/ PADYAM/ PUSHPAM/ DHUPAM/ ALOKAM/
GHANDE/ NEWIDYA/ SHAPTA PRATITSA SWAHA/

༄༅། །དཔལ་ལྷན་སྒྲ་མ་སྐྱེ་བཞི་དབང་ཕྱུག་ལ། །བདག་ལུས་ངག་ཡིད་ཕྱི་ནང་གཞན་གསུམ་གྱི།

PAL-DEN LA-MA KU-SHI WANG-CHUG LA/ DAG-LÜ NGAG-YI CHI-NANG SHEN-SUM GYI/

Glorious Lama, Lord of the four kayas, I offer my body, speech, mind; the outer, inner, and secret offering; and all

།དངོས་པོར་གྲུབ་དགུ་མཚོད་པའི་རྗེས་སུ་འབུལ། །མཚོད་བྱ་མཚོད་བྱེད་མཚོད་པའི་རང་བཞིན་གཅིག་གི།

NGÖ-POR DRUB-GU CHÖ-PAY ZE-SU BUL/ CHÖ-JYA CHÖ-JYE CHÖ-PAY RANG-SHIN CHIG/

existence as an offering. These offerings, the one who offers, and the act of offering are of one nature; free from

།མཐུན་བུལ་རོ་མཉམ་ཆེན་པོར་འབུལ་ལགས་གྱི། །བྱ་ཚུལ་བུལ་བའི་དངོས་གྲུབ་སྐྱུལ་དུ་གསོལ།

THA-DREL RO-NYAM CHEN-POR BUL-LAG KYI/ CHYA-TSOL DREL-WAY NGÖ-DRUB TSAL-DU SOL/

all elaboration, with one taste—in this state, I make the offering. Please bestow the attainment of the nature of
effortlessness.

Recite the Golden Lineage Prayer and then:

འབཛེད་པ་ནི། །ཇི་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་འདུས་པའི་སྐྱེ། །དོ་ཇི་འཛིན་པའི་ངོ་བོ་ཉིད།

JE-SANG-GYE THAM-CHE DU-PAY KU/ DOR-JE ZIN-PAY NGO-WO NYI/

Praise: The Lord, the embodiment of all Buddhas, the essence of Vajra holder,

།དཀོན་མཚོ་གསུམ་གྱི་རྩ་བ་སྟེ། །སྲི་མ་རྣམ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

KON-CHOG SUM-GYI TSA-WA TE/ LA-MA NAM-LA CHAG-TSHAL TÖ/

the root of the triple gem, I praise and prostrate to all the Lamas.

The Lama's body is the Vajra Body, fully perfect, compelling my full attention, and possessing the inconceivable excellent qualities, I praise and prostrate to the Lama's body.

The Lama's speech is the harmonious song of Brahma (the inconceivable Buddhas speech), possessing the unceasing lion's roar, dispelling all the confusion and wrong views. I praise and prostrate to the Lama's speech.

The Lama's mind is like space; experiencing bliss, clarity, nonconceptuality, and pervading emptiness; fully abiding in the three liberations. I praise and prostrate to the Lama's mind.

The Lama is Buddha, the Lama is Dharma, and likewise, the Lama is Sangha. The Lama is the benefactor of all. I praise and prostrate to all the Lamas.

Recite the following mantra as many times as possible.

། །དཔལ་ལྷན་སྐྱེ་མཉམས། །སྐྱེ་བཞིའི་དབང་ཕྱུག། །དྲགས་པོ་བཀའ་བརྒྱུད། །ཡོངས་ཀྱི་གཙུག་རྒྱུ་། །འཕྲོ་

PAL-DEN LA-MA/ KU-SHIE WANG-CHUG/ DAG-PO KA-GYU/ YONG-KYI TSUG-GYEN/ DRO-WAY DE-PON/
I pray to the Glorious Lama, the embodiment of the four Buddhas bodies, the crown-jewel of all the entire Dagpo

བའི་དེད་དཔོན། །དམ་པའི་ལམ་སྟོན། །ལྷགས་རྗེའི་མངའ་བདག། །རྒྱལ་བའི་རྒྱལ་ཚབ། །བཀའ་དྲིན་སྐྱེ་

DAM-PAY LAM-TON/ THUG-JEI NGA-DAG/ GYAL-WAY GYAL-TSHAB/ KA-DRIN DA-DREL/ TON-PA DA-ME/
Kagyü, the leader of sentient beings, the teacher of the ultimate path, the Lord of Compassion, the regent of the

བྲལ། །སྟོན་པ་སྐྱེ་མེད། །རྗེ་རྗེ་འཆང་དབང་། །མགོན་པོ་འབྲི་གུང་པ་ཆེན་པོ་མཁྱེན་ནོ།

DOR-JE CHANG-WANG/ GON-PO DRI-GUNG-PA CHEN-PO KHYEN-NO/

Buddha, of peerless kindness, incomparable teacher; Vajradhara, great Lord Drikungpa, please hear my prayer.

༄༅། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ། །ཐུགས་རྗེས་གཟིགས་ཤིག། །བྱིན་གྱིས་སློབས་ཤིག། །དངོས་གྲུབ་རྣམ་གཉིས།

SOL-WA DEB-SO/ THUG-JE ZIG-SHIG/ JYIN-GYI LOB-SHIG/ NGÖ-DRUB NAM-NYI/

I pray to you, please look upon me with compassion. Please empower me with the blessings. Please grant me

།ད་ལྟ་སྡོལ་ཅིག། །དོན་གཉིས་ལྷུན་གྲུབ། །འབྲས་བུ་སྡོལ་ཅིག། །རིགས་མ་བསྐྱས་པ་ནི།

DA-TA TSOL-CHIG/ DON-NYI LHUN-DRUB/ DRE-BU TSOL-CHIG//

the two actual accomplishments now. Please bestow the fruit of the effortless establishment of the two purposes.

Each time after you recite this mantra 100 times, recite the short lineage prayer on the next page.

།དོ་ཇེ་འཆང་དབང་ཏི་ལྷི་ལྷ་རོ་དང་། །མར་མི་དུགས་པོ་ཕག་གུ་འཇིག་རྟེན་མགོན།

DOR-JE CHANG-WANG TI-LI NA-RO DANG/MAR-MI DAG-PO PHAG-DRU JIG-TEN GON/

I supplicate to the Great Vajradhara, Tilopa, Naropa, Marpa, Milarepa, Gampopa, Phagmodrupa, Jigten Sumgon;

།བཀའ་རྩིན་གསུམ་ལྷན་རྩ་བའི་སྲ་མའི་ཞབས། །རྩ་བརླུང་སྲ་མ་ཡི་དམ་ཚོས་རློང་ལ།

KA-DRIN SUM-DEN TSA-WAY LA-MA SHAB/TSA-GYU LA-MA YI-DAM CHÖ-KYONG LA/

to the feet of the Root Lama, who possesses the three kindnesses; and to all the Root and Lineage Lamas,

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་བརླུང་བྱིན་གྱིས་རློབས། །ཐུན་མཐར་དབང་བཞི་ལེན་པ་ནི།

SOL-WA DEB-SO DAG-GYU JYIN-GYI LOB/

Yidam Deities and Dharma Guardians. Please permeate my mind with your magnificent blessing.

Conclusion, receiving the four empowerments:

Note: Receiving the four empowerment may be done in either the brief form or the longer form.

Brief form for receiving the four empowerments:

77

༄། །ལྷ་མའི་དཔྲལ་མགྲོན་གྲུགས་ཀ་ལྷེ་བ་ལས། །དཀར་དམར་མཐིང་སེར་འོད་འཕྲོས་བདག་ཉིད་ཀྱི།

LA-MAY TREL-DRIN THUG-KA TE-WA LEY/ KAR-MAR THING-SER WÖ-TRÖ DAG-NYI KYI/

From the Lamas forehead, throat, heart, and navel, radiate the white, red, blue, and yellow lights respectively,

།གནས་བཞིར་ཐིམས་པས་དབང་བཞི་རྫོགས་པར་ཐོབ། །ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་ཤེས་བྱའི་རྒྱུབ་པ་ཐུངས།

NE-SHIR THIM-PEY WANG-SHI ZOG-PAR THOB/ LÜ-NGAG YI-SUM SHE-JAY DRIB-PA JANG/

which in turn dissolve into my four places. Thus I receive the four complete empowerments which purify fully the obscurations of body, speech, mind, and the subtle obscurations; authorize me to meditate on the arising and

འབྲེལ་རྫོགས་ལྷན་ཆེན་བདེན་གཉིས་སྒྲུབ་ལ་དབང་། །སྐྱུ་བཞི་བྱུ་བ་བྱས་འཁོར་ཚོགས་གཙོ་བོར་བསྐྱུས།

KYE-ZOG CHAG-CHEN DEN-NYI GOM-LA WANG/ KU-SHI DRUB-CHYE KHOR-TSHOG TSO-WOR DÜ/
completion processes, Mahamudra and the two truths; and establish the four kayas. The surroundings dissolve

འགཙོ་བོ་འོད་ལྷ་བདག་གིས་སྒྲིན་འཚམས་ཐིམ། །བདག་དང་སྐྱུ་མ་ངོ་བོ་དབྱེར་མེད་གྱུས།

TSO-WO WÖ-SHU DAG-GI MIN-TSHAM THIM/ DAG-DANG LA-MA NGO-WO YER-ME GYUR//
into the central figure (Vajradhara) who melts into light and is absorbed into my forehead. I unite with the Lama in
the inseparability–nonduality state.

The longer form of receiving the four empowerments:

The first empowerment: Glorious Lama, the embodiment of all good qualities, please enter the opening in the center of the crown of my head. Please purify the tendencies of the waking state, by the water of the vase empowerment of delight.

By the power of this prayer, white light radiates from the Lamas forehead and dissolve into my forehead, purifying the obscurations of the waking state. I obtain the vase empowerment as well as the emanation body of the Form-Vajra Manifestation.

The second empowerment: The language of all sentient beings, the Complete Enjoyment Body, please enter the center of speech at my throat. May the fuel of dreams be burnt by the fire of the secret empowerment of supreme joy.

By the power of this prayer, red light radiates from the throat of the precious Lama, and dissolves into my throat, purifying the obscurations of the dream state. I obtain the secret empowerment and the complete enjoyment body which is the Vajra Speech.

The third empowerment: The body of the saintly precious Lama, the nonconceptual Dharmakaya, please enter into the center of my mind at my heart and awaken the dark thickness of sleep by the primordial wisdom awareness.

By the power of this prayer, from the heart of the precious Lama a blue light radiates dissolving in my heart, purifying the obscurations of deep sleep, I obtain the empowerment of the exalted wisdom and the truth body which is Vajra Mind.

The fourth empowerment: The Lord of sentient beings, the co-emergent awareness body, please enter the center of primordial awareness at my navel. May I obtain the unchanging joy by the empowerment of great wisdom awareness.

By the power of this prayer, from the navel of the precious Lama, radiates yellow light which dissolves into my navel purifying the obscurations of the state of movement. I obtain the fourth empowerment and the innate Body which is the Wisdom Vajra.

May the body speech, mind, and primordial wisdom of myself and sentient beings equal to space may unite equally with your four Vajras and attain the Supreme Joy.

By the power of this prayer, the precious Lama melts into a ray of light and dissolves into me. My body, speech and mind becomes inseparable from the Lama's body, speech and mind. Set the mind in the nonduality nature and meditate in the absorption state.

81



།དགེ་བ་འདི་ཡིས་སྐྱུར་དུ་བདག། །དཔལ་ལྷན་སྤྲུལ་མ་འགྲུབ་གྱུར་ནས།

GE-WA DI-YI NYUR-DU-DAK/ PAL-DEN LAMA DRUB-GYUR NEY/

By this virtue my I quickly attain the state of the glorious Lama.

།འགྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ། དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག །།

DRO-WA CHIK-KYANG MA-LÜ-PA/ DE-YI SA-LA GHÖ-PAR-SHÖK/

May I lead all sentient beings to that state



॥ कालचक्रवन्दने ॥

Kalachakra



॥ वज्रयोगिनीवन्दने ॥

Vajrayogini



॥ गुह्यसमजावन्दने ॥

Guhyasamaja



༄། །འཇིགས་མེད་གྱི་སྒྲིབ་མ་ལྟོས་ལྟར་། །འཇིགས་མེད་གྱི་སྒྲིབ་མ་ལྟོས་ལྟར་།

The Special Ngöndro

The Meditation of Love, Compassion and Bodhicitta



॥ཕལ་ཕྱིན་པ་ཨ་ཏུ་ལ་པ་ལ་པ་ལོ།།

Dzambhala



॥ཇམ་ཕྱི་རྩེ་ས་ཕྱི་སྤྱོད་ལ་པ་ལ་པ་ལོ།།

Achi Chökyi Drolma



॥རྒྱལ་ཚེ་བ་རྒྱལ་ཐོ་ས་ལ་པ་ལ་པ་ལོ།།

Nam Thö Se

This is the Special Ngöndro practice.

All the peace and happiness of samsara and all the excellent qualities of the Shravakas, Pratyeka Buddhas, Bodhisattvas, and Buddhas are achieved through the practice of Bodhicitta. Without this instruction, even if one practices the highest yoga tantra, one will not attain Buddhahood. If one has this practice, one will achieve Buddhahood without choice. Since all constituent elements are mental formations, the hell realm is the result of the mental formation of hatred. Buddhahood is the result of the mental formation of Bodhicitta. So the study and practice of Bodhicitta is the essence of all the teachings of the Buddha. This is the single most important path of Mahayana practice. Therefore it is very important to understand and bring this practice into our minds.

དང་པོ་སྐྱོར་བ་ནི། ། རྒྱལ་ཆེན་རིགས་ལྡན་གྱི་རྒྱུད་ལ་བྱང་སེམས་སྐྱེ་བའི་ཐབས་ནི།

Preparation: In order for a practitioner, who is in the Mahayana family, to cultivate Bodhicitta, these four contributory causes are necessary:

༡ །སེམས་བསྐྱེད་པའི་སླ་མ་ལ་སངས་རྒྱལ་གྱི་འདུ་ཤེས་སྐྱེ་པ། ། ༢ །ཆོགས་རྒྱ་ཆེན་པོ་བསགས་པ།

first, seeing the Lama, from whom you are taking the Bodhisattva's vow, as a Buddha; second, gathering the vast

༣ །ཚད་མེད་བཞི་སྐོམ་པ། ། ༤ །སྐྱབས་འགྲོ་བྱུང་པར་ཅན་བྱ་དགོས་པ་ཡིན།

accumulation; third, practicing the four immeasurable thoughts; and fourth, taking the mahayana refuge.

Recite the following practices of loving-kindness, compassion, joy, equanimity and Bodhicitta.

༄། །བུམས་པམི། །མཁའ་མཉམ་འགྲོ་འདིས་བསྐལ་པ་ཐོག་མེད་ནས། །ད་ལྟའི་བར་དུ་བདག་གི་མར་གྱུར་ཅིང།

KHA-NYAM DRO-DI KAL-PA THOG-ME NE/ DA-TAI BAR-DU DAG-GI MAR-GYUR CHING/

Loving kindness: All sentient beings, limitless as the infinite nature of space, have been our mothers from

།བདེ་བས་འཚོ་ཞིང་སྤང་བ་ཀུན་སྤངས་ནས། །དྲིན་ཅན་མ་རྣམས་བུམས་པས་བསྐྱང་བར་རིགས།

DE-WEY TSHO-SHING DANG-WA KUN-PANG NE/ DRIN-CHEN MA-NAM JYAM-PEY KYANG-WAR RIG/

beginningless time until this lifetime. Therefore, for these kind mothers to sustain happiness, it is necessary for me to relinquish hatred and develop loving kindness.

སྤང་ཇི་ནི། །མ་རྣམས་བདེ་བར་འདོད་ཀྱང་ལས་ངན་གྱིས། །འབྲས་བུ་ངན་སྤོང་གསུམ་དུ་རབ་མཚར་ཞིང།

MA-NAM DE-WAR DÖ-KYANG LEY-NGEN GYI/ DRE-BU NGEN-SONG SUM-DU RAB-NAR SHING/

Compassion: Even though these mothers desire happiness, by the force of nonvirtuous action they are tortured in

མི་བཟོད་སྐྱུག་བསྐྱལ་དྲག་པོས་ཉམ་པ་དག། །ཀུན་དུ་མི་བཟོད་སྦྱང་རྗེའི་གནས་སུ་གྱུར།

MI-ZÖ DUG-NGAL DRAG-PÖ NYEN-PA DAG/ KUN-TU MI-ZÖ NYING-JEI NE-SU GYUR/

the three lower realms. Because of their unbearable suffering, I develop unbearable genuine compassion.

དགའ་བ་དང་བདང་སྦྱོམས་ནི། །དེ་རྣམས་བདེ་ལྡན་སྐྱུག་བསྐྱལ་ཚོགས་བྲལ་ཞིང། །སྐྱུག་བསྐྱལ་མེད་པའི་བདེ་དང་མི་

DE-NAM DE-DAN DUG-NGAL TSHOG-DREL SHING/ DUG-NGAL ME-PAY DE-DANG MI-DREL WAR/

Joy and equanimity: May they have happiness and be free from suffering. May they sustain the happiness which

འབྲལ་བར། །བདང་སྦྱོམས་ཕྱོགས་ལ་གནས་པར་བདག་ཡིད་སྦྱོན།

TANG-NYOM CHOG-LA NE-PAR DAG-YI MON/

is free from suffering. May my mind abide in equanimity towards these beings.

ཁྱེད་སེམས་མི། །དེ་ལྟར་སེམས་ལ་འཇུག་པའི་བརྩོན་འགྲུས་ཀྱིས། །འགྲོ་རྒྱལ་ས་བདེ་ལ་འགོད་རྒྱས་བདག་ཅག་ལ།

DE-TAR SEM-LA JUG-PAY TSON-DRÜ KYI/ DRO-NAM DE-LA GÖ-NÜ DAG-CHAG LA/

Bodhicitta: Now I lack the ability to bring happiness to these migrators. Therefore I engage my mind diligently to

མེད་ཕྱིར་དམ་པའི་གོ་འཕང་མཚོག་བསྐྱབ་ནས། །མ་ཚོགས་བདེ་བའི་ས་ལ་འགོད་བྱ་ཞིང།

ME-CHIR DAM-PAY GO-PHANG CHOG-DRUB-NE/ MA-TSHOG DE-WAY SA-LA GÖ-CHYA SHING/

attain the supreme, ultimate state, and bring these mother beings to complete happiness. Bodhicitta, the unity of

སྤོང་ཉིད་སྤོང་རྗེ་བྱང་འཇུག་བྱང་ཆུབ་སེམས། །དོན་དམ་སྤོང་འདས་ཚོས་ལ་འབད་པར་བྱ།

TONG-NYI NYING-JE ZUNG-JUG CHANG-CHUB SEM/ DÖN-DAM LO-DEY CHÖ-LA BEY PAR CHYA/

emptiness and compassion—I make effort to practice the ultimate Dharma, beyond conceptual thoughts.

Actual Bodhicitta Practice:

། རྩེ་སེམས་དངོས་གཞི་སྤྱོད་བ་མི། །རང་ཉིད་མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་ཡངས་པའི་དབུས། །སིང་ཁྲི་པར་ཉི་མ་ཟླ་བའི་

RANG-NYI DUN-GYI NAM-KHA YANG-PAY Ü/ SENG-TRI PE-MA NYI-MA DA-WAY TENG/

Visualization: In the space in front of myself, is a lion throne on which are a lotus, sun and moon disks. On this

སྤྱོད། །ཅུ་བའི་སྤྱོད་མ་བཅོམ་ལྷན་ལྟུ་ཐུབ། །གསེར་མདོག་མཚན་དཔེ་རྫོགས་ཤིང་སྤྱིལ་ཀྲུང་བཞུགས།

TSA-WAY LA-MA CHOM-DEN SHA-KYA THUB/ SER-DOG TSHEN-PE ZOG-SHING KYIL-TRUNG SHUG/

precious seat sits my root lama in the form of Shakyamuni Buddha, golden in color, with all the perfect signs of the Buddha. He is sitting in the vajra position, wearing the three Dharma robes. His body is radiating the light of

། ལྷུག་གཡས་ས་གནོན་གཡོན་པ་མཉམ་བཞག་དང། ། ཚོས་གོས་གསུམ་ལྡན་གཟི་འོད་འཕྲོ་བ་ལ།

CHAG-YE SA-NÖN YON-PA NYAM-SHAG DANG/ CHÖ-GÖ SUM-DEN ZI-WÖ TRO-WA LA/

wisdom and compassion. His right hand is touching the ground and left hand is in the meditation position. He is

། ལྷ་མ་ཡིད་དམ་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དང། ། མཁའ་འཕྲོ་ཚོས་རྫོང་དུ་མའི་ཚོགས་ཀྱིས་བསྐོས།

LA-MA YI-DAM SANG-GYE CHANG-SEM DANG/ KHA-DRO CHÖ-KYONG DU-MAY TSHOG-KYI KOR/

surrounded by Lineage Lamas, Buddhas, Bodhisattvas, Yidam Deities, Dakinis, and Dharma Guardians.

། བཀྲས་གསུམ་ལས་ནི་འོད་ཟེར་ཕྱོགས་ཀུན་ཕྲོས། ། ཡི་ཤེས་སེམས་དཔའ་རྒྱན་དྲངས་དབྱེར་མེད་ཐིམ།

NE-SUM LE-NI WÖ-ZER CHOG-KUN TRÖ/ YE-SHE SEM-PA CHEN-DRANG YER-ME THIM/

From their three special places, light radiates in all direction inviting all the wisdom beings, who inseparably

dissolve into the visualized beings. They are the embodiment of loving kindness, compassion, and Bodhicitta—all excellent qualities.

བཙུ་ས་མ་ཇ།

BAZRA SA-MA -DZA/

92

ཨོཾ་ས་ཐ་ཏ་སྤྲ་ག་ཏུ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨལ་ཚཱི་ སྤྲྱི་ སྤྲྱི་ རྩུ་པུ་ ལྷུ་ལོ་ཀི་ ལྷ་ཚཱི་ རི་ལྷི་ཏུ་ འཤྲ་ སྤ་དི་རྩུ་སྤྲུ།

OM SARWA TATHAGATA SAPARIWARA ARGHAM/ PADYAM/ PUSHPAM/ DHUPAM/
ALOKAM/ GHANDHE/ NEWITE/ SHAPTA PRATITSA SVAHA

བསྟོན་པ་ནི། །ཐུབས་མཁས་ཐུགས་རྗེས་ཤུགས་རྒྱུ་འབྱུང་གི་རིགས་སུ་འབྱུང་ས། །གཞན་གྱིས་མི་ཐུབ་བདུད་གྱི་

THAB-KHE THUG-JE SHA-KYA RIG-SU TRUNG/ SHEN-GYI MI-THUB DÜ-KYI PUNG-CHOM PA/

Praise: Skillful compassionate one, born into the family of Shakyas, you conquered the hordes of Maras, which

དཔུང་བཅོམ་པ། །གསེར་གྱི་ལྷུན་པོ་ལྟ་བུ་བཞིན་པའི་སྐྱེ། །ཤུགས་རྒྱལ་པོའི་ཞབས་ལ་ཕུག་འཚལ་བསྟོན།

SER-GYI LHÜN-PO TA-BU-JI PAY KU/ SHA-KYA GYAL-PO SHAB-LA CHAG-TSHAL TÖ/

others could not. Your body is splendid like a mountain of gold. To you, the King of the Shakyas, I prostrate.

ཕུག་དང་བཅས་འདི་ལྟར་བཞིན།

One should recite the Bodhicitta prayers as many times as possible with prostrations.

|བྱང་ཆུབ་སྣོད་པོར་མཚིས་ཀྱི་བར། |སངས་རྒྱས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཚི།

CHANG-CHUB NYING-POR CHI-KYI BAR/ SANG-GYE NAM-LA KYAB-SU CHI/

Until I attain the heart of enlightenment, I take refuge in all the Buddhas.

|ཚོས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་པ་ཡི། |ཚོགས་ལའང་དེ་བཞིན་སྐྱབས་སུ་མཚི།

CHÖ-DANG CHANG-CHUB SEM-PA YI/ TSHOG-LAYANG DE-SHIN KYAB-SU CHI/

I take refuge in the Dharma, and likewise in the assembly of the Bodhisattvas.

|ཇི་ལྟར་སྔོན་གྱི་བདེ་གཤེགས་ཀྱིས། |བྱང་ཆུབ་ཐུགས་ནི་བསྐྱེད་པ་དང།

JI-TAR NGÖN-GYI DE-SHEG KYI/ CHANG-CHUB THUG-NI KYE-PA DANG/

As the previous Buddhas embraced the enlightened mind



། །བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་བསྐྱབ་པ་ལ། །དེ་དག་རིམ་བཞིན་གནས་པ་ལྟར།

CHANG-CHUB SEM-PAY LAB-PA LA/ DE-DAG RIM-SHIN NE-PA TAR/

and progressed on the Bodhisattva's path,

། །དེ་བཞིན་འགྲོ་ལ་ཕན་དོན་དུ། །བྱང་ཆུབ་སེམས་ནི་བསྐྱེད་བགྱི་ཞིང།

DE-SHIN DRO-LA PHEN-DÖN DU/ CHANG-CHUB SEM-NI KYE-GYI SHING/

I too, for the benefit of all sentient beings give birth to Bodhicitta

། །དེ་བཞིན་དུ་ནི་བསྐྱབ་པ་ལ། །རིམ་པ་བཞིན་དུ་བསྐྱབ་པར་བགྱི།

DE-SHIN DU-NI LAB-PA LA/ RIM-PA SHIN-DU LAB-PAR GYI/

and apply myself to accomplish the stages of the path.

འདི་ལྟར་སེམས་བསྐྱེད་ཀྱི་ཚེ་ག་གང་མང་བཟོན་མཐུན། །ཚོགས་ཞིང་རྣམས་རང་ལ་བསྐྱེམ་སྟེ་མཉམ་པར་བཞག།

Dissolution: All the surroundings dissolve into the central Buddha, who melts into light, dissolves into myself though the head, and permeates my body and being with the blessing of Bodhicitta. Sustain the meditation in the nonconceptual state. *Conclusion:*

། རྗེས་དང་པོ་རང་དགའ་བ་བསྐྱེམ་པ་ནི། །དེང་དུས་བདག་ཚེ་འབྲས་བུ་ཡོད། །མི་ཡི་སྲིད་པ་ལེགས་པར་ཐོབ།

DENG-DÜ DAG-TSHE DRE-BU YÖ/ MI-YI SI-PA LEG-PAR THOB/

1) *Rejoicing for myself:* With this precious human body I could achieve the great result. Today I am born in the

།དེ་རིང་སངས་རྒྱས་རིགས་སུ་སྐྱེས། །སངས་རྒྱས་སྲས་སུ་ད་གུར་དོ།

DE-RING SANG-GYE RIG-SU KYE/ SANG-GYE SE-SU DA-GYUR TO/

Buddhas' family and now I have become a Bodhisattva.

༄། ། ། རྟེན་པ་རིགས་སུ་མི་འབྱེན་པར་དམ་འཆའ་བ་ནི། །ད་ནི་བདག་གིས་ཅི་ནས་ཀྱང། །རིགས་དང་མཐུན་

DA-NI DAG-GI CHI-NE KYANG/ RIG-DANG THÜN-PAY LE-TSAM TE/

2) *Not dishonoring the Mahayana family:* Now, no matter what happens, I will make effort according to the

པའི་ལས་བརྩམས་དེ། །སློན་མེད་བཅུན་པའི་རིགས་འདི་ལ། །རྩོག་པར་མི་འགྱུར་དེ་ལྟར་བྱ།

KYÖN-ME TSÜN-PAY RIG-DI LA/ NYOG-PAR MI-GYUR DE-TAR CHYA/

Mahayana family. I will never contaminate this stainless, saintly family.

། གསུམ་པ་གཞན་དགའ་བ་བསྐྱེམ་དུ་འརྱུག་པ་ནི། །བདག་གིས་དེ་རིང་སྐྱོབ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི། །སྤྱན་སྲུང་འགྲོ་བ་བདེ་

DAG-GI DE-RING KYOB-PA THAM-CHE KYI/ CHEN-NGAR DRO-WA DE-SHEG NYI-DANG NI/

3) *Making others rejoice:* In front of all the protectors, I promised today to establish all the migrators into the

གཤེགས་ཉིད་དང་ནི། །བར་དུ་དེ་ལ་མགྲོན་དུ་བོས་ཟེན་གྱིས། །ལྷ་དང་ལྷ་མིན་ལ་སོགས་དགའ་བར་གྱིས།

BAR-DU DE-LA DRÖN-DU BÖ-ZIN GYI/ LHA-DANG LHA-MIN LA-SOG GA-WAR GYI/

Sugata (Well-Gone) state. Meanwhile, for their happiness, I invite all to be my guests.

Be happy, all sentient beings, including gods and demigods.



||ཀའཏེར་མགོན་པོ་ལ་འཕྲོལ་བོ།||

Tergon



||རྩོམ་སྐྱོད་ཕུགས་ལོ་ལ་འཕྲོལ་བོ།||

Mahakala



||འཛིན་གྱིང་ལུ་བ་དགའ་ལ་འཕྲོལ་བོ།||

Shingkyong

།འཕྲིན་ལེན་གྱི་དབྱངས་གསལ། ཨྀ་ཨེ་ཨྲ། ཨི་ཨྲི། ཨུ་ཨྲུ། རི་ལྷི། རེ་ལྷེ། ཨི་ཨྲི། ཨེ་ཨྲེ། ཨྀ་ཨྲེ། ཨྀ་ཨྲེ། ཀ་ཀྲ།

(Sanskrit Alphabet Mantra) OM A AH AI AIH AU AUH RI RIH LI LIH AE AEH O OH ANG AH/ KA KHA GA GHA

ག་ལྷ་ང། ཅ་ཅཱ་ཇ་ཇྲ། ཉ་ཉྲ་ཉྲྱ་ཉྲ། ད་དཱ་ད་དྲ། པ་པྲ་པ་པྲ། ཡ་ཡྲ་ཡ་ཡྲ། ཤ་ཤྲ་ཤ་ཤྲ།

NGA/ TSA TSHA DZA DZHA NYA/ TA THA DA DHA NA/ TA THA DA DHA NA/

PA PHA BA BHA MA/ YA RA LA WA/ SHA KHA SA HA KHAYA SVA HA/ (Repeat three times.)

ཧྲཱི་ཨ་འབྲེལ་གྱི་གཟུངས། ཨྀ་ཨེ་ཧྲཱ་ཧྲི་ཧུ་པྲ་ཧྲཱ་ཧྲི་ཧུ་ཧྲི་པྲ་ཧྲཱ་ཧྲཱ་ག་ཏོ་ཏྲ་ཧྲ་ད་ད།

(The Mantra Of Interdependant Origination) OM YEDHARMA HETU PRABHAWA HETUNTEKHAN TATHAGATO

ཧྲི་པྲ་ཧྲཱ་ཨེ་ཧྲི་ཨེ་ཧྲཱ་ཨི་ཧྲི་པ་དེ་མཧྲཱ་པྲ་མ་རྩེ་ཨེ་ཧྲཱ་ཧྲཱ། ཨིག་བརྒྱ་བཅས་ལན་གསུམ་ཨེ་བཟླ་ད།

HYAWADATA/ TEKHANTSA YO NIRODHA EWAMWADI MAHASHRAMANAYE SVAHA/ (Repeat three times.)

(Then repeat the Hundred Syllable Mantra three times.)

ॐ ।ཨིལ་བརྒྱ། །ཨོྲ་བཏྲ་སདྲ་ས་མ་ཡ། མ་རྒྱ་པ་ལ་ཡ། བཏྲ་སདྲ་དེ་ཚོ་པ་དེཏྲ། དེ་རྩོ་མེ་བྲ་ལྷ།

100 syllable mantra: OM BAZRA SATTWA SAMAYA/ MANU PALAYA/ BAZRA SATTWA TENOPA TISHTHA/ DRIDO ME BHAWA/

སུ་དོ་ཕྱོ་མེ་བྲ་ལྷ། སུ་པོ་ཕྱོ་མེ་བྲ་ལྷ། ཨ་རྒྱ་རལྲོ་མེ་བྲ་ལྷ། སའ་སེཏྲི་མེ་པ་ཡཏྲ།

SUTO KHYOME BHAWA/ SUPO KHYOME BHAWA/ ANU RAKTO ME BHAWA/ SARWA SIDDHIM-ME PRA-YATSHA/

སའ་ཀལྲ་སུ་ཙ་མེ། ཙེཏྲི་ཤེ་ཡེ་ཀུ་རུ་རྩོ། ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏོ། ལྷ་ལ་ལྷཀ་སའ་ཏ་ལྷ་ལ་ཏ་

SARWA KARMA SUTSA-ME TSIT-TAN SHRIYA KURU HUNG/ HAHA HAHA HO/ BHAGAWAN SARWA TATHAGATA/

བཏྲ་མྲ་མེ་མུཏྲ། བཏྲི་བྲ་ལྷ། མདྲ་ས་མ་ཡ་སདྲ་ཨེ།

BAZRA-MAME MUN TSA/ BAZRI BHAWA/ MAHA SAMAYA SATTWA AH/ Repeat three times.

འདུག་གི་འགྲུར་སྒྲུབ་སྐྱོད་ཀྱི་ དུང་གྲུ། པརྟེ་གྲི་ལྷ་ཨ་ལྷ་བོ་རྩ་ནི་ཡ་སྒྲུ་རྒྱ། ཨོཾ་རུ་རུ་རྩ་རུ་ལྷ་མི་ལྷ་མི་སྒྲུ་རྒྱ།

(Say at the Completion of the Practice) TADYATHA/ PANTSIDRIWA AWABODHANIYA SVAHA/ (7X)
OM RURUDHARU MUKHEMUKHE SVAHA/ (7X)

ཨོཾ་རྩ་རུ་སྒྲུ་མ་སྒྲུ་ར་རྩི་ད་ཡ་སྒྲུ་རྒྱ། ལན་བདུན་རི་བཙམ་ད། མཚན་ལ་སྒྲི་ལྷ་ལ་ལྷ་སྒྲུ་རྩི་པ་ཨ་ལ་ལྷ་ར་སྒྲུ་མ་རྒྱ། ॥

OM HANUBHASHA BHARA HRIDAYA SVAHA/ (7X)

This short version of the Drikung Kagyu Lineage Refuge practice was translated at the Drikung Kagyu Meditation Center in Washington, D.C. under the guidance of Ven. Khenpo Konchog Gyaltsen Rinpoche in July, 1982. Fifth Edition prepared, edited and partially retranslated by Khenpo Rinpoche with Michael G. Essex in January, 1994. Desktop Publishing by Michael G. Essex. This printing was sponsored by the late Shieh Chung-Chin and Mr. Chenming Cheng.

MANGALA SHRI DZWALA ZAMBUDVIPA ALANGKARA BHAWANTU

By the virtue of this Dharma work may all sentient beings be free from suffering and attain Enlightenment.



།དྲོ་ཇེ་འཆང་ཆེན་ཏི་སྟེ་ནུ་རོ་དང་། །མར་པ་མི་ལ་ཚོས་ཇེ་གླམ་པོ་པ།

DORJE CHANG CHEN TILLI NARO DANG/ MARPA MILA CHÖ JE GAMPOPA/

Dorje Chang, Tilopa, Naropa, Marpa, Milarepa, Dharma Lord Gampopa,

།ཕག་མོ་གུ་པ་རྒྱལ་བ་འབྲི་གུང་པ། །བཀའ་བརྒྱུད་སླ་མ་རྣམས་ཀྱི་བཀྲིས་ཤོག།

PHAGMO DRUPA GYALWA DRIKUNGPA/ KAGYU LAMA NAMKYI TASHI SHOG/

Phagmodrupa and Lord Drigungpa, please bestow upon us the most auspicious blessing of all the Kagyu Lamas.

།བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད། །ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དབྱ་རྣམས་ཕམ་བུས་དེ།

SO-NAM DI-YI THAM-CHE ZIG-PA NYI/ THOB-NE NYE-PAY DRA-NAM PHAM-CHE TE/

By this virtue may I achieve the all knowing state and may all who travel on the waves of birth, old age, sickness and death

ལྷི་ག་ན་འཆི་བ་སློང་འབྲུག་པ་ཡི། ལྷིད་པའི་མཚོ་ལས་འགྲོ་བ་སྦྱེལ་བར་ཤོག།

KYE-GA NA-CHI BA-LONG TRUG-PA YI/ SI-PAY TSHO-LEY DRO-WA DROL-WAR SHOG/

cross the ocean of samsara by defeating all enemies—confusion (the cause of suffering).

ལྷང་ཚུབ་སེམས་མཚོག་རིན་པོ་ཆེ། ལམ་སྐྱེས་པ་རྣམས་སྐྱེ་བུར་ཅིག།

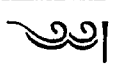
CHANG-CHUB SEM-CHOG RIN-PO CHE/ MA-KYE PA-NAM KYE-GYUR CHIG/

Bodhichitta, the excellent and precious mind. Where it is unborn, may it arise.

ལྷིས་པ་ཉམས་པ་མེད་པར་ཡང་། ལོང་ནས་ལོང་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག།

KYE-PA NYAM-PA ME-PAR YANG/ GONG-NE GONG-DU PHEL-WAR SHOG/

Where it is born, may it not decline, but ever increase, higher and higher.



། །སྲ་མ་སྐྱུ་ཁམས་བཟང་བར་གསོལ་བ་འདེབས། །མཚོག་དུ་སྐྱུ་ཚེ་རིང་བར་གསོལ་བ་འདེབས།

LA-MA KU-KHAM SANG-WAR SOL-WA DEB/ CHOG-TU KU-TSHE RING-WAR SOL-WA DEB/

I pray that the Lama may have good health and long life.

105

། །འབྲིན་ལས་དར་ཞིང་རྒྱས་པར་གསོལ་བ་འདེབས། །སྲ་མ་དང་འབྲལ་བ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས།
 TRIN-LEY DAR-SHING GYE-PAR SOL-WA DEB/ LA-MA-DANG DRAL-WA ME-PAR JYIN-GYI LOB/

I pray that your Dharma activities spread far and wide. I pray that I may not be separated from you.

། །འཇམ་དཔལ་དཔའ་བོས་ཇི་ལྟར་མཁྱེན་པ་དང་། །ཀུན་དུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་དེ།

JAM-PAL PA-WÖ JI-TAR KHYEN-PA DANG/ KUN-TU SANG-PO DE-YANG DE-SHIN TE/

As Manjushri and likewise Samantabhadra realized the ultimate state, Buddhahood,

།དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སློབ་ཅིང་། །དགེ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་དུ་བསྒྲུ།

DE-DAG KUN-GYI JE-SU DAG-LOB CHING/ GE-WA DI-DAG THAM-CHE RAB-TU NGO/

I will follow in their path and share the merit for all sentient beings.

།སངས་རྒྱལ་སྐྱེ་བ་སྐྱེ་བ་བརྟེན་པའི་བྱིན་རླབས་དང་། །ཚོས་ཉིད་མི་འགྱུར་བདེན་པའི་བྱིན་རླབས་དང་།

SANG-GYE KU-SUM NYE-PAY JYIN-LAB DANG/ CHÖ-NYI MI-GYUR DEN-PAY JYIN-LAB DANG/

By the blessing of the Buddha who attained the three kayas; by the blessing of the truth of the unchanging Dharma-as-such;

།དགེ་འདུན་མི་ཕྱིད་འདུས་པའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས། །ཇི་ལྟར་བསྒྲུས་བཞིན་སྒྲོན་ལམ་གྱུ་བ་པར་ཤོག།

GE-DUN MI-CHE DÜ-PAY JYIN-LAB KYI/ JI-TAR NGÖ-SHIN MON-LAM DRUB-PAR SHOG/

by the blessing of the indivisible Sangha order; may the merit I share bear fruit.



|བདག་དང་འཁོར་འདས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། |དུས་སྐུམ་དུ་བསགས་པ་དང་།

DAK-DANG KHOR-DAY THAM-CHAY KYI/ DU-SUM DU-SAG PA-DANG/

By the virtues collected in the three times by myself and all beings in samsara and nirvana,

|ཡོད་པའི་དགེ་བའི་རྩ་བ་འདིས། |བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྐུར་དུ་

YÖ-PAY GE-WAY TSA-WA DI/ DAG-DANG SEM-CHEN THAM-CHAY NYUR-DU

and by the innate root of virtue, may I and all sentient beings quickly attain

སླ་ན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་རིན་པོ་ཆེ་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག

LA-NA ME-PA YANG-DAG-PAR DZOG-PAY JYANG-CHUB RIN-PO-CHE THOB-PAR GYUR CHIG/

unsurpassed, perfect, complete, precious Enlightenment.

།ཤེས་བྱ་ཀུན་གཟེགས་ཀུན་མཁྱེན་ཚོས་ཀྱི་ཇི། །རྟོན་འབྲེལ་གནས་ལ་དབང་ཐོབ་འབྲི་གུང་པ།

SHE-JA KUN-ZIG KUN-KHYEN CHÖ-KYI JE/ TEN-DREL NE-LA WANG-THOB DRI-GUNG-PA/

May the teaching of the great Drigungpa Ratna-Shri, who is omniscient, Lord of the Dharma, Master of interdependence,

།རིན་ཆེན་དཔལ་གྱི་བསྟན་པ་སྲིད་མཐའི་བར། །བཤད་སྐྱབ་ཐོས་བསམ་སྒྲམ་པས་འཛིན་གུར་ཅིག་སེམས་མཛུགས་ལོ།།

RIN-CHEN PAL-GYI TEN-PA SI-TAY BAR/ SHE-DRUB THÖ-SAM GOM-PEY ZIN-GYUR CHIG/

continue and increase, through study, practice, contemplation and meditation until the end of samsara.

Sarva Mangalam

Dedication Prayer
by
Lord Jigten Sumgon

109 Glorious, holy, venerable, precious, kind root and lineage Lamas,
Divine assembly of Yidams and assemblies of Buddhas, Bodhisattvas, Yogins, Yoginis and Dakinis dwelling in the
ten directions,
Please hear my prayer.

By the power of this vast root of virtue,
May I benefit all beings through my body, speech and mind.
May the afflictions of desire, hatred, ignorance, arrogance, and jealousy not arise in my mind.
May thoughts of fame, reputation, wealth, honor and concern for this life not arise for even a moment.
May my mind-stream be moistened by loving-kindness, compassion, and bodhicitta;
and through that may I become a spiritual master
with good qualities equal to the infinity of space.

May I gain the supreme attainment of Mahamudra in this very life.

May the torment of suffering not arise even at the time of my death.

May I not die with negative thoughts.

May I not die confused by wrong view.

May I not experience an untimely death.

May I die joyfully and happily in the great luminosity of the Mind-as-such
and the pervading clarity of Dharmata.

May I, in any case, gain the supreme attainment of Mahamudra at the time of death or in the bardo.

Translated from the Tibetan by Venerable Khenpo Konchog Gyaltshen Rinpoche with the assistance of Rick Finney.